

MINISTERSTVO OBRANY SR
Úrad pre investície a akvizície

Č.p.: ÚIA-501-2/2012-OOŠM

Výtlačok číslo:

Počet listov : 8

Počet príloh : 1/4

Zmluva o dielo

č. 2012/139

(č. zhotoviteľa ZOD 01-ÚIA/12-SK/DO)

**uzatvorená podľa § 536 a nasl. Obchodného zákonníka č. 513/1991 Zb.
v znení neskorších predpisov**

Číslo objednávky v SAP-R/3:

6	4	0	0	0	0	0	6	0	7
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

Článok I.

Zmluvné strany

Zhotoviteľ	:	ALES a.s. Soblahovská 2050 911 01 TRENČÍN	
Zastúpený	:	Mgr. Marián ANDRAŠČÍK generálny riaditeľ	tel.: 032/6582580
Vybavuje	:	Ing. Branislav SCHÓBER	tel.: 032/6582580 fax: 032/6521941
IČO	:	36293440	
IČ DPH	:	SK 2020173980	
Bankové spojenie	:	Tatra banka a.s., pobočka Trenčín	
Číslo účtu	:	2620270676/1100	

Akciová spoločnosť je zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu v Trenčíne, oddiel Sa, vložka číslo: 10001/R.

a

Objednávateľ	:	Slovenská republika – Ministerstvo obrany SR Kutuzovova 8, 832 47 Bratislava	
Zastúpený	:	Ing. Pavlom LÍŠKOM riaditeľom Úradu pre investície a akvizície	
Vybavuje	:	Mgr. Miroslav MIKULA	tel.: 0960/317 643 fax.: 0960/317 686
IČO	:	30845572	
Bankové spojenie	:	Štátna pokladnica	
Číslo účtu	:	7000171215/8180	

Článok II.

Predmet zmluvy

2.1. Zhotoviteľ sa zaväzuje, že na vlastné náklady a nebezpečenstvo vykoná pre objednávateľa **revíziu prehľadového rádiolokátora RL-4M ev.č. RL-205A od Vojenského útvaru 4977 Sliach** podľa technických podmienok č. TP-RL-4AM č. 01/96 v rozsahu špecifikácie prác a kalkulácie ceny uvedených v prílohe č.1, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.

2.2. Revíziu vykoná v jednej etape, v predpísanom rozsahu prác. Objednávateľ si vyhradzuje právo priebežnej kontroly plnenia predmetu zmluvy formou pracovných rokovaní u zhotoviteľa.

2.3. Objednávateľ sa zaväzuje, že zaplatí cenu za vykonanie diela podľa článkov III. a IV. tejto zmluvy.

Článok III.

Cena

3.1. Cena za vykonanie revízie je stanovená dohodou medzi zmluvnými stranami v zmysle zákona NR SR č. 18/1996 Z.z. o cenách v znení neskorších predpisov, vyhlášky MF SR č. 87/1996 Z.z., ktorou sa vykonáva zákon o cenách v znení neskorších predpisov a vyhlášky MF SR č. 88/1996 Z.z. o cenách špeciálnej techniky.

3.2. Cena za vykonanie revízie (podľa bodu 2.1 tejto zmluvy) je:

130 395,60 € s DPH

(slovom: jednototridsaťtisícristodevät'desiatpäť 60/100 € s DPH)

pri sadzbe DPH 20 % v zmysle zákona NR SR č. 222/2004 Z.z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov . Táto suma je **neprekročiteľná**.

3.3. V dohodnutej cene sú zahrnuté všetky náklady zhotoviteľa súvisiace s plnením predmetu zmluvy podľa čl. II. tejto zmluvy okrem dopravy do miesta plnenia a z miesta plnenia.

3.4. Právo na zaplatenie ceny vzniká zhotoviteľovi riadnym splnením jeho záväzku dohodnutým spôsobom v mieste plnenia v súlade s touto zmluvou.

Článok IV.

Platobné a fakturačné podmienky

4.1. Zmluvné strany sa dohodli, že objednávateľ poskytne v zmysle zákona č. 523/2004 Z.z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov zhotoviteľovi preddavok na cenu vo výške

65 000,00 € s DPH

(slovom: šesťdesiatpäťtisíc € s DPH)

z ceny predmetu zmluvy uvedenej v článku III.

Zhotoviteľ vystaví preddavkovú faktúru najskôr 3 mesiace pred odovzdaním predmetu zmluvy.

4.2. Ak zhotoviteľ do 3 mesiacov od odpísania sumy preddavku na cenu z účtu objednávateľa na svoj účet v banke nesplní dodávku predmetu zmluvy v zmluvne stanovenom množstve, alebo ho nesplní aspoň v množstve, ktoré zodpovedá výške poskytnutého preddavku na cenu, je povinný vrátiť objednávateľovi poskytnutý preddavok na cenu vo výške zodpovedajúcej objemu nesplneného záväzku vo väzbe na poskytnutý preddavok na cenu.

4.3. Zhotoviteľ vystaví faktúru na preddavok na cenu predmetu zmluvy po podpise zmluvy v termíne uvedenom v bode 4.1. samostatne a odošle ju na adresu objednávateľa v dvoch výťažkoch, alebo ju osobne doručí na adresu objednávateľa.

4.4. Fakturácia bude vykonaná po riadnom vykonaní dohodnutých prác podľa článku II., bodu 2.1. a prílohy č. 1 tejto zmluvy.

4.5. Zhotoviteľ po splnení predmetu zmluvy uvedeného v čl. II. tejto zmluvy vystaví faktúru v dvoch vyhotoveniach a odošle ju objednávateľovi.

4.6. Faktúry musia obsahovať údaje uvedené v § 71 zákona č. 222/2004 Z.z. o DPH v znení neskorších predpisov, najmä:

- označenie faktúry a jej číslo,
- meno a sídlo objednávateľa a zhotoviteľa,
- označenie banky a číslo účtu, na ktorý má byť platené,
- predmet, množstvo a dátum jej splnenia,
- evidenčné číslo (predmetu zmluvy)
- číslo KP,
- cenu za jednotku množstva,
- celkovú fakturovanú sumu v €,
- odpočet poskytnutého preddavku,
- číslo zákazky.

K faktúre je zhotoviteľ povinný priložiť:

- zápis o odovzdaní a prevzatí predmetu zmluvy (podľa bodu 5.8) potvrdený zástupcom zhotoviteľa a zástupcom objednávateľa podľa čl. V. tejto zmluvy,
- cenovú kalkuláciu nákladov, rozčlenenú na materiál a služby (práce),
- osvedčenie o kvalite a úplnosti vydané Úradom pre obrannú štandardizáciu, kodifikáciu a štátne overovanie kvality v Trenčíne,

4.7. Objednávateľ uhradí oprávnené fakturovanú sumu do 30 dní odo dňa doručenia faktúry. Pre tento účel sa za deň úhrady považuje dátum odpísania zaplatenej sumy z účtu objednávateľa na účet zhotoviteľa.

4.8. Objednávateľ je oprávnený vrátiť bez zaplatenia faktúru, ktorá neobsahuje všetky uvedené náležitosti, alebo je inak nesprávna a to do dátumu jej splatnosti s vyznačením chýb. Oprávneným vrátením faktúry prestáva plynúť lehota splatnosti, táto začína plynúť znova odo dňa doručenia opravenej alebo novej faktúry.

4.9. Zmluvné strany sa dohodli, že zmena ceny za predmet zmluvy sa bude riešiť dodatkom k zmluve, ak v čase od nadobudnutia platnosti zmluvy do vystavenia faktúry za predmet zmluvy sa zmení DPH, prípadne sa zmenia predpisy, ktoré majú priamy dopad na výšku dohodnutej ceny.

Článok V.

Miesto, spôsob plnenia, dodacia lehota a dodacie podmienky

5.1. Miestom plnenia predmetu zmluvy je pracovisko zhotoviteľa – ALES a.s. Košické Olšany.

5.2. Zhotoviteľ vykoná predmet zmluvy na svoje náklady a nebezpečenstvo.

5.3. Zhotoviteľ sa zaväzuje, že nepoverí vykonaním diela inú osobu.

5.4. Termíny odovzdania predmetu zmluvy, uvedeného v článku II. tejto zmluvy, do revízie v mieste plnenia a plánovaný termín dokončenia revízie rieši zhotoviteľ spolu s príslušným operačným veliteľstvom. Kontaktná osoba: xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx, tel.: xxxxxxxxxxxx, fax: xxxxxxxxxxxx, prípadne ním určená osoba.

5.5. Dopravu techniky do miesta plnenia a z miesta plnenia, nákladku a vykládku techniky na stanovišti a v mieste plnenia zabezpečiť a vykonať na vlastné náklady a nebezpečenstvo objednávateľa.

5.6. Objednávateľ sa zaväzuje prostredníctvom Vojenského útvaru 4977 Sliač vytvoriť zhotoviteľovi optimálne podmienky pre vykonanie diela, t.j.

- vyčleniť požadovanú techniku a technický personál na dobu nutnú pre odovzdanie techniky v prevádzkyschopnom stave zhotoviteľovi a zabezpečiť odovzdanie techniky najneskôr **do 3.8.2012.**
- prevzatie techniky po vykonaní revízie a pri inštalácii techniky na stanovišti, poskytnúť technickú dokumentáciu potrebnú pre vykonanie revízie

5.7. Zmluvné strany sa dohodli na plnení predmetu zmluvy v jednej etape nasledovne:

5.7.1. Zhotoviteľ je povinný zhotoviť a dodať úplný predmet zmluvy najneskôr **do 30.11.2012.**

5.7.2. Zhotoviteľ je povinný demontovaný a obmenený materiál ekologicky zlikvidovať na vlastné náklady.

5.8. Prevzatie prehľadového rádiolokátora v mieste užívania po vykonaní funkčnej skúšky bude potvrdené zástupcom objednávateľa v zápise o odovzdaní a prevzatí. V zápise o odovzdaní prehľadového rádiolokátora musí byť strojom (paličkovým písmom) uvedené:

- označenie útvaru užívateľa
- typ rádiolokátora, jeho evidenčné (výrobné) číslo
- druh vykonanej činnosti
- číslo zmluvy o dielo, na základe ktorej bola revízia vykonaná
- dátum ukončenia prác revízie
- dátum fyzického prevzatia rádiolokátora po vykonaní revízie a funkčných skúšok preberajúcim funkcionárom užívateľa
- hodnosť, meno, priezvisko (čitateľne) a podpis odovzdávajúceho a preberajúceho funkcionára
- technická dokumentácia, v ktorej bola revízia zaprotokolovaná.

5.9. Zástupcom objednávateľa na prevzatie predmetu zmluvy v mieste užívania a na potvrdenie zápisu o odovzdaní po revízií podpisom len pre účely tejto zmluvy je veliteľ Vojenského útvaru 4977 Sliač alebo ním poverený funkcionár.

5.10. Predmet zmluvy je považovaný za splnený podpisom zápisu o odovzdaní a prevzatí rádiolokátora po revízií v mieste užívania zástupcom objednávateľa uvedeného v bode 5.9. tejto zmluvy. Zhotoviteľ nemôže odovzdať predmet zmluvy bez Osvedčenia o kvalite a úplnosti produktu §16 ods.2 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č.11/2004 Z.z. o obrannej štandardizácii, kodifikácii a štátnom overovaní kvality výrobkov a služieb na účely obrany v znení zákona a neskorších predpisov.

Článok VI. Užívacie právo

6.1. Užívacie právo k predmetu zmluvy prechádza na objednávateľa dňom jeho prevzatia v mieste užívania.

Článok VII. Štátne overovanie kvality

7.1. Zmluvné strany sa dohodli, že na predmet zmluvy bude vykonané štátne overovanie kvality výrobkov a služieb na účely obrany v súlade so zákonom Národnej rady Slovenskej republiky č.11/2004 Z.z, o obrannej štandardizácii, kodifikácii a štátnom overovaní kvality výrobkov a služieb na účely obrany, v znení zákona a neskorších predpisov. Zhotoviteľ súhlasí s vykonaním štátneho overovania kvality Úradom pre obrannú štandardizáciu, kodifikáciu a štátne overovanie kvality, Trenčín (ďalej len „úrad“).

7.2. Zhotoviteľ predloží poverenému zástupcovi úradu zoznam subdodávok a ich dodávateľov. Poverený zástupca úradu určí subdodávky, na ktoré sa bude požadovať štátne overovanie kvality a spresní požiadavky na zabezpečenie jeho realizácie. Tieto požiadavky zhotoviteľ uplatní do zmlúv s dodávateľmi vybraných subdodávok.

7.3. Zhotoviteľ bude pri realizácii dodávky plniť požiadavky stanovené v Slovenskom obrannom štandarde SOŠ AQAP 2131 a umožní vykonanie auditu systému zabezpečenia kvality podľa požiadaviek úradu.

7.4. Zhotoviteľ umožní a zabezpečí poverenému zástupcovi pre štátne overovanie kvality prístup do všetkých priestorov zhotoviteľa v ktorých sa bude realizovať akákoľvek časť zmluvne dohodnutých prác súvisiacich s predmetom zmluvy.

7.5. Zhotoviteľ umožní poverenému zástupcovi pre štátne overovanie kvality prístup k dokumentácii, ktorá súvisí s vykonaním štátneho overovania kvality na predmete zmluvy v súlade s príslušnými právnymi predpismi na ochranu utajovaných skutočností. Technickú dokumentáciu na vyžiadanie úradu, dodá na adresu Odboru Štátneho overovania kvality ÚOŠKŠOK Trenčín.

7.6. Osvedčenie o kvalite a úplnosti produktu vydané podľa §16 ods.2 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 11/2004 Z. z. o obrannej štandardizácii, kodifikácii a štátnom overovaní kvality výrobkov a služieb na účely obrany v znení zákona a neskorších predpisov, nezbavuje výrobcu/zhotoviteľa zodpovednosti za nezhodný produkt ani za škody spôsobené nezhodným produktom.

Článok VIII. Zodpovednosť za vady – záručná doba a reklamácie

8.1. Zhotoviteľ zodpovedá za vady predmetu zmluvy vzniknuté po čase jeho odovzdania, ak boli spôsobené porušením jeho povinnosti.

8.2. Záručná doba je 12 mesiacov na opravované a 24 mesiacov na vymenené diely a časti. Začína plynúť dňom prevzatia predmetu zmluvy zástupcom objednávateľa, ktorým je pre tento účel veliteľ príslušného vojenského útvaru, príp. ním poverená osoba, po podpísaní zápisu o odovzdaní a prevzatí.

8.3. Objednávateľ je povinný zistené vady oznámiť zhotoviteľovi písomne bez zbytočného odkladu, najneskôr do uplynutia dohodnutej záručnej doby. V prípade uplatnenia reklamácie zo strany objednávateľa záručná doba prestáva plynúť a začína znova plynúť od nasledujúceho dňa po dni odovzdania predmetu zmluvy.

8.4. Reklamáciu na kompletnosť (stanovený rozsah prác) môže objednávateľ uplatniť do 10 dní po dodaní predmetu zmluvy.

8.5. Oznámenie o vadách musí obsahovať:

- identifikačné údaje objednávateľa, číslo zmluvy,
- názov a označenie reklamovanej časti zariadenia alebo dielca predmetu zmluvy,
- popis vady, dátum vzniku vady.

Voľbu nároku z väd predmetu zmluvy v zmysle § 564 a nasl. Obchodného zákonníka objednávateľ oznámi zhotoviteľovi v zaslanom oznámení bez zbytočného odkladu.

8.6. Zhotoviteľ je povinný rozhodnúť o oprávnenosti reklamácie do 48 hodín odo dňa obdržania jej písomného uplatnenia zo strany objednávateľa.

8.7. Zhotoviteľ sa zaväzuje vyriešiť oprávnenú reklamáciu do 30 kalendárnych dní odo dňa, kedy zhotoviteľ obdržal reklamáciu, ak nebude dohodnuté medzi zmluvnými stranami inak.

8.8. Výskyt väd pre uplatnenie reklamácie je užívateľ povinný uplatniť prostredníctvom ÚIA MO SR.

8.9. Výdavky spojené s vykonaním reklamácie, vrátane výdavkov spojených s prepravou predmetu zmluvy k zhotoviteľovi a späť, hradí v prípade uznanej reklamácie zhotoviteľ.

8.10. Adresa servisného strediska: ALES a.s., P.O. Box 12, 040 22 Košice; tel. 055/6950157, fax. 055/6950061

Článok IX.

Zmluvná pokuta, úrok z omeškania

9.1. V prípade, že zhotoviteľ nedodrží termín plnenia dohodnutý v tejto zmluve, uhradí objednávateľovi zmluvnú pokutu vo výške 0,05% z ceny nesplneného predmetu zmluvy o dielo za každý deň omeškania. Základom pre výpočet je cena s DPH. V prípade nesplnenia zmluvných povinností zmluvnými stranami z dôvodu pôsobenia vyššej moci, zmluvné strany nebudú uplatňovať zmluvné pokuty za dobu trvania vyššej moci a budú postupovať v súlade s čl. X tejto zmluvy.

9.2. V prípade omeškania objednávateľa s úhradou faktúry, uhradí zhotoviteľovi úroky z omeškania vo výške 0,05% z neuhradenej sumy za každý deň omeškania. Základom pre výpočet je cena s DPH.

9.3. V prípade, že zhotoviteľ nevráti poskytnutý preddavok na cenu vo výške zodpovedajúcej objemu nesplneného záväzku podľa čl. 4.2. tejto zmluvy, je povinný zaplatiť objednávateľovi penále vo výške 0,1% zo sumy nevráteného preddavku, od dňa uplynutia tejto doby do dňa jeho vrátenia. Základom pre výpočet je cena s DPH.

9.4. V prípade, že zhotoviteľ nevybaví uplatnenú reklamáciu v lehote dohodnutej v článku VIII. tejto zmluvy, uhradí objednávateľovi zmluvnú pokutu vo výške 15 € za každý deň omeškania.

9.5. Zmluvné pokuty a sankcie dohodnuté touto zmluvou hradí povinná strana nezávisle na tom, či a v akej výške vznikne druhej strane škoda.

9.6. Dohodnuté zmluvné pokuty a sankcie povinná strana uhradí strane oprávnenej do 30 dní odo dňa ich uplatnenia.

Článok X.

Okolnosti vylučujúce zodpovednosť

10.1 Zodpovednosť strán za čiastočné alebo úplné neplnenie zmluvných povinností je vylúčená len v dôsledku vyššej moci. Pokiaľ vyššia moc pôsobí po dobu nepresahujúcu 90 kalendárnych dní, sú strany povinné splniť záväzky vyplývajúce z tejto zmluvy hneď ako účinky vyššej moci pominú, pričom dohodnuté lehoty a všetky ostatné lehoty sa posúvajú o dobu pôsobenia vyššej

moci. Pod vyššou mocou sa rozumejú okolnosti, ktoré nastali po uzavretí zmluvy ako výsledok nepredvídateľných prekážok (§374 Obchodného zákonníka). Za vyššiu moc nemožno pokladať oneskorené dodávky od subdodávateľov, neudelenie úradného povolenia.

10.2 Každá zo zmluvných strán je oprávnená odstúpiť od zmluvy ak druhá strana nesplní zmluvné záväzky z dôvodu pôsobenia vyššej moci, ak vyššia moc presahuje dobu 90 kalendárnych dní.

Článok XI. Odstúpenie od zmluvy

11.1 V prípade, že zhotoviteľ je v omeškaní so splnením diela alebo jednotlivých etáp nie z dôvodu na strane objednávateľa o viac ako 30 dní a ak ani po písomnej výzve objednávateľa nedohodne do 10 dní nový termín dokončenia diela, je objednávateľ oprávnený odstúpiť od zmluvy.

11.2 V prípade, že objednávateľ je v omeškaní s úhradou faktúry viac ako 30 kalendárnych dní a ak ani po písomnej výzve zhotoviteľa nedohodne nový termín úhrady faktúry, zhotoviteľ je oprávnený odstúpiť od tejto zmluvy, písomným oznámením objednávateľovi.

11.3 Odstúpiť od tejto zmluvy môžu zmluvné strany v súlade s príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka (§344 a nasl.) ako aj z dôvodov uvedených v tejto zmluve.

11.4 Odstúpenie od zmluvy je účinné dňom doručenia písomného prejavu vôle odstupujúcej zmluvnej strany druhej zmluvnej strane (§349 Obchodného zákonníka).

11.5 Pri odstúpení od zmluvy platia pre zmluvné strany práva a povinnosti vyplývajúce z ustanovení § 351 Obchodného zákonníka.

Článok XII. Ochrana informácií

12.1. Zmluvné strany sa zaväzujú zachovávať voči tretím osobám mlčanlivosť o skutočnostiach, týkajúcich sa predmetu vzájomnej spolupráce, alebo činnosti zmluvného partnera.

12.2 Zhotoviteľ sa zaväzuje neposkytovať údaje o tejto zmluve ako aj o skutočnostiach z nej vyplývajúcich tretej osobe mimo subdodávateľov, ktorých písomne odsúhlasí objednávateľ. O tejto skutočnosti je zhotoviteľ a objednávateľ povinný poučiť zamestnancov, ktorí sa budú podieľať na realizácii predmetu zmluvy.

12.3 Zhotoviteľ a ním poverení zamestnanci sú povinní dodržiavať režim pracoviska stanovený objednávateľom (užívateľom). Táto povinnosť sa týka predovšetkým režimu vstupu do objektov, evidovania prístupu k informáciám spojených s predmetom zmluvy, vykonávanie práv v stanovenej dobe a pod. Zhotoviteľ je povinný strpieť obmedzenia vyplývajúce z ochrany utajovaných skutočností, ktoré stanoví objednávateľ (užívateľ). Za dodržiavanie uvedených skutočností zodpovedá zhotoviteľ.

12.4 Preukázateľné nedodržanie záväzkov v oblasti ochrany údajov v zmluve, obchodných a technických informácií a utajovaných skutočností vyplývajúcich z predchádzajúcich ustanovení tejto zmluvy zo strany poskytovateľa budú zmluvné strany považovať za podstatné porušenie zmluvy podľa § 345 odsek 2 Obchodného zákonníka.

12.5 Zhotoviteľ je povinný zabezpečiť, aby nedošlo k poškodeniu, strate, zneužitiu alebo zničeniu tovarov, ktoré mu budú odovzdané (zverené) objednávateľom (jeho zástupcom) v súvislosti s plnením predmetu zmluvy. Akúkoľvek inú manipuláciu s týmito tovarmi je zhotoviteľ oprávnený vykonať len na základe písomného súhlasu objednávateľa (jeho zástupcu).

12.6. Predmet zmluvy nie je utajovanou skutočnosťou v zmysle zákona NR SR č. 215/2004 Z.z. o ochrane utajovaných skutočností v znení neskorších predpisov.

Článok XIII. Záverečné ustanovenia

13.1. Zmeny a doplnky tejto zmluvy je možné vykonávať iba po dohode zmluvných strán formou písomných dodatkov zmluvných strán, ktoré budú neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.

13.2. Ak nie je dohodnuté v tejto zmluve inak, riadia sa právne vzťahy z nej vyplývajúce a vznikajúce ustanoveniami Obchodného zákonníka a súvisiacimi všeobecne záväznými právnymi predpismi SR.

13.3. Táto zmluva je platná dňom podpisu obidvoma zmluvnými stranami a účinná dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia.

13.4. Táto zmluva sa povinne zverejňuje v súlade so zákonom č. 546/2010 Z.z., ktorým sa dopĺňa zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a ktorým sa menia a dopĺňajú niektoré zákony.

13.5. Zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch z ktorých zhotoviteľ obdrží jedno vyhotovenie a objednávateľ tri vyhotovenia.

13.6 Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je príloha č. 1:
Špecifikácia prác a kalkulácia ceny (4 listy)

V Bratislave dňa:

Za zhotoviteľa:

Mgr. Marián ANDRAŠČÍK
generálny riaditeľ
a predseda predstavenstva

Za objednávateľa:

Ing. Pavol LÍŠKA
riaditeľ

Špecifikácia prác a kalkulácia ceny
Zámerné nezverejnené z dôvodu citlivých údajov.

[illegible]

[illegible]